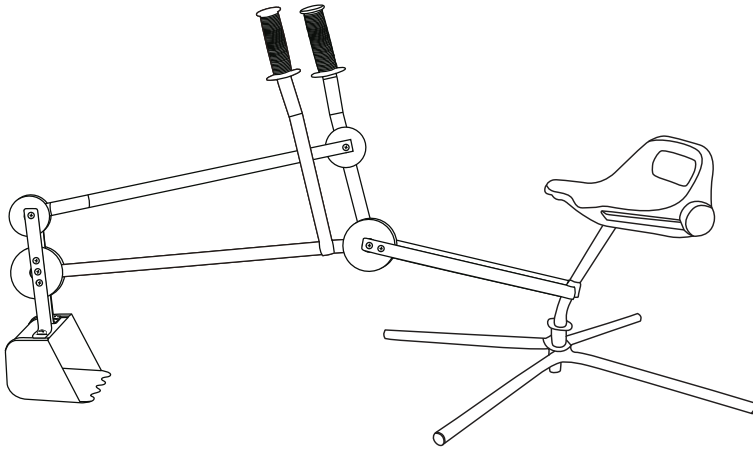


BDA-102532-001 / 15.11.2023



Sandkasten Bagger bunt

Artikel-Nr: 102532



ANLEITUNG

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben, mit dem Kauf eines unserer Markenprodukte haben Sie eine gute Wahl getroffen. Um den gewünschten hohen Qualitätsstandard zu erfüllen, unterliegen unsere Artikel regelmäßigen Kontrollen und entsprechen selbstverständlich stets den hohen Anforderungen der Europäischen Union.



BETRIEBSANLEITUNG LESEN. WICHTIGE HINWEISE. FÜR KÜNFTIGE VERWENDUNG AUFBEWAHREN!

Lesen Sie vor der ersten Verwendung die Anleitung vollständig und gründlich durch. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollten Sie eines Tages das Produkt weitergeben, achten Sie darauf, auch diese Anleitung weiterzugeben.



ACHTUNG! POTENTIELLE GEFAHR!

Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Aufbauanweisungen, um das Risiko von Verletzungen oder Beschädigungen am Produkt zu vermeiden.



ERSTICKUNGSGEFAHR!

Halten Sie kleine Teile und Verpackungsmaterial von Kindern fern!



PRODUKTVERÄNDERUNG

Nehmen Sie niemals Änderungen am Produkt vor! Durch Änderungen erlischt die Gewährleistung und das Produkt kann unsicher bzw. schlimmstenfalls sogar gefährlich werden.

ALLGEMEINE HINWEISE

- Wir empfehlen für den Aufbau eine Anzahl von mindestens 2 Personen.
- Der Aufbau muss von einem Erwachsenen durchgeführt werden.
- **ACHTUNG!** Halten Sie beim Aufbau kleine Kinder fern, Verletzungsgefahr!
- Bitte beachten Sie, dass die Schrauben zunächst von Hand eingesetzt und nur leicht angezogen werden, so dass die Schraube Halt findet und die Elemente locker verbindet.
- Schrauben dürfen erst fest angezogen werden, wenn alle Elemente in dieser Form miteinander verbunden sind. Durch das nachträgliche Anziehen der Schrauben können kleine Abweichungen der Bohrlöcher oder Schweißstellen, die bei handgearbeiteten Produkten entstehen können, ausgeglichen werden.
- Stellen Sie sicher, dass dieses Produkt vor Verwendung vollständig aufgebaut ist. Überprüfen Sie, dass alle Schrauben und Bolzen festgezogen sind und kontrollieren Sie dies regelmäßig.
- Sollten Sie keine regelmäßige Pflege und Wartung durchführen, reduzieren Sie die Lebensdauer Ihres Produktes erheblich. Wir können für Folgeschäden, die aus mangelnder Wartung und Pflege entstehen, keine Gewährleistung übernehmen.
- Dieses Produkt darf nicht von Kindern unter 36 Monaten verwendet werden (die kleinen Teile könnten verschluckt werden). Es ist für Kinder von 3 bis 7 Jahren und einem Maximalgewicht von 50 kg gedacht. Es darf nur unter der Aufsicht eines Erwachsenen verwendet werden.
- Dieses Produkt ist nur für den Privatgebrauch zu Hause gedacht und darf nicht in Parks, in öffentlichen Gärten, in Schulen, auf Campingplätzen, in Hotels, oder öffentlichen Freizeitplätzen, usw. verwendet werden.

- Üben Sie mit dem Kind die richtige Benutzung des Baggers, und weisen Sie es auf mögliche Gefahren hin.
- Nur unter Aufsicht Erwachsener zu verwenden! Die Kinder sind beim Spielen dauerhaft zu beaufsichtigen.



BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Der Bagger wurde für private Haushalte konzipiert. Er darf nicht kommerziell genutzt werden und auch nicht auf öffentlichen Spielplätzen, Kinderstuben oder Kindergärten verwendet werden. Der Bagger muss immer gerade, kippsicher und zentriert auf festem Boden stehen.

ACHTUNG! Alterseinschränkung: Es dürfen nur Kinder im Alter zwischen 3 und 7 Jahre oder einem Gewicht von maximal 50 kg den Bagger nutzen.

Verwenden Sie das Produkt nur für seinen vorgeschriebenen Zweck. Für entstandene Schäden aufgrund einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung. Jegliche Modifikation am Produkt kann die Sicherheit negativ beeinflussen, Gefahren verursachen und führt zum Erlöschen der Gewährleistung.

Nur für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche Nutzung.

AUSPACKHINWEISE

Öffnen Sie den Karton und nehmen Sie das Produkt heraus. Prüfen Sie das Produkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit oder Beschädigungen. Spätere Reklamationen können nicht akzeptiert werden.

Dieses Produkt unterliegt strengen Prüfungen und Normen nach den EU-Richtlinien, damit wir Ihnen ein gesundheitlich absolut unbedenkliches Produkt anbieten können. Trotzdem kann es zu leichten Geruchsentwicklungen kommen, was für Sie aber keinerlei gesundheitlichen Schaden bedeutet. Es empfiehlt sich den Aufbau des Artikels in einer gut belüfteten Umgebung vorzunehmen. Nachdem das Produkt aus der Verpackung genommen wurde, wird der Geruch nach kurzer Zeit verfliegen.

MONTAGEHINWEISE

- **ACHTUNG!** Schadhafte Teile können die Sicherheit beeinflussen!
- Beachten Sie exakt die Anleitung für den Zusammenbau. Dieses Produkt muss durch einen Erwachsenen zusammengesetzt werden.
- **HINWEIS:** Die Schrauben von beweglichen Teilen, dürfen nicht zu fest angezogen werden.

HINWEISE ZUR BEDIENUNG

Der linke Handgriff (blaues Gestänge) dient zum Heben und Senken des Baggerarms. Mit dem rechten Handgriff (gelbes Gestänge) wird die Schaufel verstellt.

Erklären Sie Ihrem Kind die Funktionsweise, bevor Sie es damit spielen lassen, und vergewissern Sie sich, dass es die Bedienung beherrscht.

Erklären Sie Ihrem Kind, dass es durch heftige Schwenkbewegungen mit dem Baggerarm andere Kinder gefährdet. Besonders die Schaufel kann Verletzungen verursachen, hier muss besonders auf die Füße anderer Kinder geachtet werden (barfuß!).

Achten Sie insbesondere darauf, dass nicht auf dem Bagger befindliche Kinder genügend Abstand halten.



WARTUNGS- UND PFLEGEHINWEIS

Verwenden Sie zur Reinigung einen Schwamm und warmes Seifenwasser. Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Reiniger oder Waschmittel, z.B. Bleichmittel können das Produkt beschädigen.

- Regelmäßige Reinigung, Kontrolle und Wartung erhöhen die Sicherheit und die Lebensdauer des Artikels.
- Die Metallteile benötigen keine regelmäßige Pflege. In bestimmten Regionen (z.B. Bereichen am Meer), könnten bestimmte Beschichtungen jedoch für Beschädigungen anfällig sein. In diesem Falle wird eine Behandlung mittels Rostschutz empfohlen.
- Alle Teile, welche konstanten Reibungskräften unterliegen, können regelmäßig mit einem passenden Schmiermittel geölt werden.
- Der Untergrund, auf welchem das Spielzeug platziert wurde, sollte regelmäßig überprüft werden. Alle Elemente, wie Steine oder andere Objekte, welche beim Herunterfallen Verletzungen verursachen könnten, sollten entfernt werden.
- Es wird empfohlen den Bagger in der Winterzeit, wenn dieser nicht gebraucht wird, zu demontieren, um jeglichen Verfall aufgrund von schlechten Wetterbedingungen zu vermeiden.



ENTSORGUNG

Am Ende der langen Lebensdauer Ihres Artikels führen Sie bitte die wertvollen Rohstoffe einer fachgerechten Entsorgung zu, so dass ein ordnungsgemäßes Recycling stattfinden kann. Sollten Sie sich nicht sicher sein, wie Sie am besten vorgehen, helfen die örtlichen Entsorgungsbetriebe oder Wertstoffhöfe gerne weiter.

INSTRUCTIONS

Dear Customer,

Thank you for choosing our product. You have made the right choice by purchasing one of our branded products. Our products are regularly inspected to ensure that they meet the desired high quality standards and, of course, always comply with the stringent requirements of the European Union.



READ THE USER INSTRUCTIONS. IMPORTANT INFORMATION. KEEP IN A SAFE PLACE FOR FUTURE USE!

Read all the instructions carefully and thoroughly before using the product for the first time. Keep this manual for future reference. If you pass on the product one day, be sure to hand over this guide as well.



WARNING! POTENTIAL DANGER!

Observe the safety information and set-up instructions to avoid the risk of injury or damage to the product.



DANGER OF SUFFOCATION!

Keep small parts and packaging material out of the reach of children!



PRODUCT MODIFICATION

Never make modifications to the product! Modifications will invalidate the warranty and the product may become unsafe or, in the worst-case scenario, dangerous.

GENERAL NOTES

- We recommend a minimum of 2 people for assembly.
- This product must be assembled by an adult.
- **WARNING!** Keep small children away during assembly as there is a risk of injury!
- Please note that screws should first be inserted by hand and tightened only slightly, so that the screws find purchase and loosely connect the constituent parts.
- Do not tighten the screws until all elements are connected in the correct way. Subsequent tightening of the screws can compensate for minor discrepancies in drill holes or weld points that can be present in hand-finished products.
- Ensure that this product is fully assembled before use. Check that all screws and bolts are securely tightened. Do this on a regular basis.
- Failure to carry out regular care and maintenance will significantly reduce the life of your product. We cannot accept any liability for consequential damage resulting from lack of care and maintenance.
- This product must not be used by children under 36 months (small parts could be swallowed). It is intended for children aged 3 to 7 years and a maximum weight of 50 kg. It is only to be used under the supervision of an adult.
- This product is for home use only and must not be used in parks, in public gardens, at schools, on campsites, at hotels, or in public recreational areas, etc.
- Practice proper use of the excavator with your child and instruct them about possible hazards.
- Use only under adult supervision! Children must be supervised at all times while playing.



INTENDED USE

The excavator has been designed for private home use. It may not be used commercially or on public playgrounds, at day care centres or at nurseries. The excavator must always stand straight and centred on the floor in a tilt-proof manner.

WARNING! Age restriction: Only children aged between 3 and 7 years of age, or weighing a maximum of 50 kg each, should use the excavator.

Use the product only for the purpose it is intended for. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use. Any modification to the product may negatively impact safety, cause hazards and invalidate the warranty.

Only suitable for domestic use; not for commercial use.

UNPACKING INSTRUCTIONS

Open the box and remove the product. After unpacking, please check the product for damage and to ensure it is complete. Subsequent complaints cannot be accepted.

This product is subject to rigorous testing and standards in accordance with EU directives so that we can offer you a product that is absolutely non-hazardous to your health. However, you may encounter a slight initial odour; this is not harmful to your health in any way. We recommend that you assemble the product in a well-ventilated environment. After the product has been taken out of its packaging, any odour will quickly disappear.

ASSEMBLY INFORMATION

- **WARNING!** Any defective parts may affect safety!
- Follow the assembly instructions very carefully. This product must be assembled by an adult.
- **NOTE:** Do not excessively tighten the screws of moving parts.

NOTES ON USE

The left handle (blue rod) is used to raise and lower the excavator arm. Use the right handle (yellow rod) to adjust the shovel.

Explain to your child how it works before you allow them to play with it, and make sure that they know how to use it properly.

Explain to your child that forceful shovel movements with the excavator arm endangers other children. The shovel in particular can cause injuries and in this case, you must be especially careful with the feet of other children (barefoot!).

Take particular care to ensure that any children not on the excavator stay at a sufficient distance from it.



MAINTENANCE AND CARE INSTRUCTIONS

Use a sponge and warm soapy water for cleaning. Do not use cleaners or detergents containing solvents; substances such as bleach can damage the product.

- Regular cleaning, inspection, and maintenance enhance safety and extend the product's service life.
- Metal parts do not require regular care. However, in certain regions (e.g. areas by the sea), certain coatings may be susceptible to damage. In such cases, a rust-proofing treatment is recommended.
- All parts that are subject to constant friction can be oiled regularly with a suitable lubricant.

- The surface on which the toy is placed should be checked regularly. All elements such as stones or other objects that could cause injury when falling off the seesaw should be removed.
- It is advisable to dismantle the excavator during the winter period when it is not in use to avoid any deterioration due to bad weather conditions.



DISPOSAL

At the end of your product's long service life, please dispose of the valuable raw materials appropriately so that proper recycling can take place. If you are not sure how best to proceed, local waste disposal companies or recycling centres will be happy to help.

NOTICE D'UTILISATION

Chère cliente, Cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Vous avez fait le bon choix en achetant l'un des articles de notre marque. Nos produits sont soumis à des contrôles réguliers et répondent naturellement aux exigences strictes de l'Union européenne afin d'offrir le haut niveau de qualité dont nous souhaitons vous faire profiter.



VEUILLEZ LIRE LA NOTICE D'UTILISATION. INFORMATIONS IMPORTANTES. CONSERVEZ-LA POUR TOUTE UTILISATION ULTÉRIEURE !

Veillez lire la notice attentivement et dans son intégralité avant la première utilisation. Conservez-la afin de pouvoir vous y reporter par la suite. Si vous devez un jour transmettre le produit à une autre personne, veillez à lui donner également la notice.



ATTENTION ! DANGER POTENTIEL !

Respectez les consignes de sécurité et la notice de montage afin d'éviter tout risque de blessures ou d'endommagements du produit.



RISQUE D'ASPHYXIE !

Conservez les petites pièces et les emballages hors de portée des enfants !



MODIFICATION DU PRODUIT

N'apportez jamais de modifications au produit ! Toute modification entraîne l'annulation de la garantie et peut rendre l'utilisation du produit risquée, voire dangereuse, dans le pire des cas.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

- Nous vous recommandons de monter le braséro à au moins 2 personnes.
- Le montage doit être effectué par un adulte.
- **ATTENTION !** Gardez les jeunes enfants à l'écart durant le montage : risque de blessure !
- Veillez à commencer par insérer les vis à la main et à ne pas les visser à fond. Elles doivent juste tenir et les éléments ne doivent pas être complètement fixés les uns aux autres au début.
- Vous pourrez visser les vis à fond lorsque tous les éléments seront assemblés. Le serrage des vis après coup permet de compenser les petits écarts au niveau des trous de perçage ou des soudures qui peuvent apparaître sur des produits réalisés à la main.
- Assurez-vous que le produit est parfaitement monté avant de l'utiliser. Vérifiez que toutes les vis et tous les boulons sont solidement vissés et inspectez-les régulièrement.
- La durée de vie de votre produit sera considérablement réduite si vous ne l'entretenez pas régulièrement. Nous rejetons toute responsabilité pour les préjudices consécutifs d'un entretien insuffisant.
- Ce produit ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 36 mois (les petites pièces pourraient être avalées). Il est uniquement destiné aux enfants de 3 à 7 ans pesant au maximum 50 kg. Il doit être utilisé sous la surveillance d'un adulte.
- Ce produit est réservé à l'usage privé à domicile et ne doit jamais être utilisé dans les parcs et les jardins publics, dans les écoles, les campings, les hôtels, les aires de loisirs publics, etc.
- Montrez à votre enfant comment utiliser la pelleuse correctement et attirez son attention sur les dangers potentiels.

- Toujours utiliser sous la surveillance d'un adulte ! Les enfants doivent être surveillés en permanence lorsqu'ils jouent.



UTILISATION CONFORME À L'USAGE PRÉVU

La pelleuse est conçue pour un usage privé. Elle ne doit pas être utilisée à des fins commerciales ni dans les aires de jeux publiques, les crèches ou les écoles maternelles. La pelleuse doit toujours être droite, ne doit pas basculer et doit être centrée sur un sol ferme.

ATTENTION ! Limite d'âge : Seuls les enfants de 3 à 7 ans pesant au maximum 50 kg peuvent utiliser la pelleuse.

N'utilisez pas ce produit pour un usage autre que celui prévu. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dégât causé en raison d'une utilisation non conforme. Toute modification apportée au produit peut avoir des conséquences négatives en matière de sécurité et engendrer des risques et entraîne l'annulation de la garantie.

Ce produit a uniquement été conçu pour un usage domestique et non pour un usage commercial.

CONSIGNES DE DÉBALLAGE

Ouvrez le carton et retirez l'article. Une fois le produit déballé, vérifiez qu'il ne présente pas de dégâts et qu'il est complet. Aucune réclamation formulée tardivement ne sera acceptée.

Ce produit est soumis à des normes et à des tests stricts conformes aux directives de l'UE afin que nous puissions vous proposer un produit sans aucun danger pour la santé. Bien qu'une légère odeur puisse se développer, cela ne nuit en aucun cas à la santé. Il est recommandé de monter l'article dans un lieu bien ventilé. L'odeur se dissipera rapidement une fois le produit retiré de son emballage.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

- **ATTENTION !** Des pièces endommagées peuvent avoir une influence sur la sécurité !
- Respectez scrupuleusement les instructions de montage. Ce produit doit être assemblé par un adulte.
- **REMARQUE :** Les vis des pièces mobiles ne doivent pas être trop serrées.

CONSIGNES D'UTILISATION

La poignée gauche (tringlerie bleue) sert à lever et à abaisser le bras de la pelle. La poignée droite (tringlerie jaune) permet de régler la pelle.

Avant de laisser votre enfant jouer avec la pelleuse, expliquez-lui son fonctionnement et assurez-vous qu'il maîtrise les commandes.

Expliquez à votre enfant qu'il met en danger les autres enfants en effectuant des mouvements brusques avec le bras de la pelle. La pelle, en particulier, peut provoquer des blessures, il faut ici faire particulièrement attention aux pieds des autres enfants (surtout s'ils sont pieds nus !).

Veillez en particulier à ce que les enfants qui ne se trouvent pas sur la pelleuse se tiennent à une distance suffisante de celle-ci.



CONSIGNES DE MAINTENANCE ET D'ENTRETIEN

Nettoyez le produit avec une éponge et de l'eau chaude savonneuse. N'utilisez pas de détergent ou de nettoyant à base de solvant, p. ex. de l'eau de Javel. Cela peut endommager le produit.

- La sécurité et la durée de vie de l'article sont d'autant plus grandes que le nettoyage, le contrôle et l'entretien sont réguliers.
- Les pièces métalliques ne nécessitent pas d'entretien particulier. Dans certaines régions (par exemple en bord de mer), certains revêtements peuvent subir des dégradations. Dans ce cas, il est conseillé d'utiliser un traitement antirouille.
- Toutes les pièces soumises à un frottement permanent doivent être huilées régulièrement avec un lubrifiant approprié.
- Le sol sur lequel le jeu est placé doit être vérifié régulièrement. Tous les éléments tels que les pierres ou autres objets, qui pourraient causer des blessures en cas de chute, doivent être enlevés.
- Il est conseillé de démonter la pelleuse pendant la période hivernale lorsqu'elle n'est pas utilisée pour éviter toute détérioration due aux intempéries.



ÉLIMINATION

À l'issue de longues années de loyaux services, lorsque votre produit sera hors d'usage, veuillez en éliminer les matières premières recyclables de manière à ce qu'elles soient recyclées conformément à la réglementation applicable. Si vous avez un doute sur la meilleure façon de procéder, renseignez-vous auprès des entreprises qui gèrent les déchets dans votre localité ou des déchetteries de la région.



Le produit et l'emballage sont soumis aux directives de recyclage. Pour plus d'informations, rendez-vous sur: quefairedemesdechets.fr

ISTRUZIONI

Gentile cliente,

grazie per aver scelto il nostro articolo, con l'acquisto di un nostro prodotto ha compiuto un'ottima scelta. Al fine di soddisfare gli elevati standard qualitativi richiesti, i nostri articoli sono sottoposti a controlli periodici e sono naturalmente sempre in linea con i rigorosi requisiti previsti dall'Unione Europea.



LEGGERE LE ISTRUZIONI PER L'USO. AVVERTENZE IMPORTANTI. CONSERVARE PER UN USO FUTURO.

Prima del primo utilizzo, leggere attentamente e integralmente le istruzioni. Conservare le presenti istruzioni per consultazioni future. In caso di cessione del prodotto a terzi, assicurarsi di consegnare anche le presenti istruzioni.



ATTENZIONE! POTENZIALE PERICOLO!

Osservare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni di montaggio per evitare il rischio di lesioni o danni al prodotto.



PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!

Tenere le parti più piccole e il materiale d'imballaggio lontano dalla portata dei bambini!



MODIFICHE AL PRODOTTO

Non apportare in nessun caso modifiche al prodotto! Eventuali modifiche possono invalidare la garanzia e rendere il prodotto non sicuro o addirittura pericoloso.

AVVISI GENERALI

- Si consiglia di eseguire le operazioni di montaggio in almeno 2 persone.
- Il montaggio deve essere effettuato da un adulto.
- **ATTENZIONE!** Tenere lontani i bambini durante le operazioni di montaggio: pericolo di lesioni!
- Applicare le viti dapprima a mano serrandole leggermente in modo che trovino sostegno e colleghino gli elementi liberamente.
- Serrare completamente le viti solo quando tutti gli elementi sono collegati tra loro in questo modo. Serrando successivamente le viti, è possibile compensare piccole deviazioni dei fori o delle saldature, che possono verificarsi con prodotti artigianali.
- Assicurarsi che il prodotto sia completamente montato prima dell'utilizzo. Verificare che tutte le viti e i bulloni siano serrati e controllarli con regolarità.
- Se non si eseguono una cura e manutenzione regolari, il ciclo di vita del prodotto si riduce considerevolmente. Decliniamo qualsiasi responsabilità per i danni conseguenti derivati da scarsa manutenzione o cura.
- Questo prodotto non può essere utilizzato da bambini di età inferiore ai 36 mesi (i piccoli pezzettini possono essere ingoiati). È concepito per bambini dai 3 ai 7 anni con peso massimo di 50 kg. Può essere utilizzato solamente in presenza di un adulto.
- Il prodotto è concepito per un uso privato, in casa, e non può essere utilizzato in parchi, giardini pubblici, scuole, camping, hotel o spazi pubblici da utilizzare nel tempo libero.
- Insegnate ai bambini il corretto utilizzo della scavatrice e avvisatelo dei possibili pericoli.

- Utilizzare solo in presenza di adulti! I bambini, mentre giocano, devono essere sottoposti a vigilanza continua.



UTILIZZO CONFORME ALLA DESTINAZIONE D'USO

La scavatrice è stata ideata per un utilizzo domestico. Non può essere utilizzata a livello commerciale, e neppure in parchi pubblici con giochi, camerette dei bambini o scuole materne. La scavatrice deve sempre stare in posizione diritta, non ribaltabile e centrata su un terreno stabile.

ATTENZIONE! Limitazioni d'età: La scavatrice può essere utilizzata solamente da bambini di età tra i 3 e i 7 anni o con un peso massimo di 50 kg.

Utilizzare il prodotto solo per lo scopo previsto. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni derivanti da un uso improprio del prodotto. Qualsiasi modifica al prodotto può influire negativamente sulla sicurezza, causare pericoli e invalidare la garanzia.

Solo per uso domestico e non adatto a un utilizzo commerciale.

ISTRUZIONI DI DISIMBALLAGGIO

Aprire il cartone di imballaggio ed estrarre il prodotto. Dopo aver disimballato il prodotto verificare che sia integro e non presenti danni. Reclami tardivi non potranno essere accettati.

Questo prodotto è soggetto a rigidi controlli e rispetta le norme definite nelle direttive UE, che ci permettono di offrire un prodotto rispettoso della salute e assolutamente non pericoloso. Tuttavia potrebbero sprigionarsi leggeri odori che non sono assolutamente nocivi per la salute. Si consiglia di montare l'articolo in un ambiente ben aerato. Dopo avere estratto il prodotto dall'imballaggio l'odore scomparirà in poco tempo.

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

- **ATTENZIONE!** Le parti danneggiate possono influenzare la sicurezza!
- Rispettare le istruzioni di montaggio. Questo prodotto deve essere montato da un adulto.
- **NOTA:** Le viti di parti mobili non possono essere serrate saldamente.

NOTE RELATIVE ALL'UTILIZZO

La maniglia di sinistra (asta blu) serve per sollevare e abbassare il braccio della scavatrice. Con la maniglia di destra (asta gialla) viene regolata la pala.

Spieghi al bambino il funzionamento prima di farlo giocare, e si accerti che sia in grado di controllare i comandi.

Spieghi al bambino che movimenti oscillatori violenti con il braccio della scavatrice minacciano altri bambini. La pala, in particolare, può causare ferite; in questo caso occorre fare particolare attenzione ai piedi di altri bambini (a piedi nudi!).

Fare attenzione, in particolare, che i bambini che non sono sulla scavatrice stiano a sufficiente distanza.



ISTRUZIONI DI CURA E MANUTENZIONE

Utilizzare una spugna con acqua calda e sapone per la pulizia. Non utilizzare detersivi contenenti solventi o detersivi, ad es. candeggina, in quanto possono danneggiare il prodotto.

- La pulizia, il controllo e la manutenzione regolari aumentano la sicurezza e la durata utile dell'articolo.

- Le parti in metallo non necessitano di una cura regolare. In alcune regioni (ad es. le zone sul mare), determinati rivestimenti possono essere soggetti a danni. In questo caso si consiglia un trattamento con prodotti anticorrosivi.
- Tutti i pezzi che sono soggetti a forze d'attrito costanti possono essere oleati regolarmente con un lubrificante adatto.
- Il fondo, sul quale viene posizionato il giocattolo, dovrebbe essere controllato regolarmente. Tutti gli elementi, come pietre o altri oggetti, che possono ferire in caso di caduta, dovrebbero essere rimossi.
- Si consiglia di smontare la scavatrice in inverno, quando non viene utilizzata, per evitare che si rovini a causa delle cattive condizioni climatiche.



SMALTIMENTO

Al termine del lungo ciclo di vita dell'articolo provvedere al corretto smaltimento delle preziose materie prime per permetterne il regolare riciclaggio. In caso di dubbi rivolgersi ai centri di raccolta e smaltimento presenti nella propria zona.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Apreciada clienta, apreciado cliente:

Muchas gracias por elegir nuestro producto. Sin duda, ha hecho una buena elección al comprar uno de nuestros productos de marca. Para cumplir el alto nivel de calidad deseado, nuestros artículos se someten a controles periódicos y, lógicamente, siempre cumplen con las máximas de la Unión Europea.



LEA ESTAS INSTRUCCIONES DETENIDAMENTE. INFORMACIÓN IMPORTANTE. ¡CONSERVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS!

Antes de usar el producto por primera vez, lea atentamente las instrucciones. Consérvelas para poder consultarlo en un futuro. En caso de que en algún momento entregara este producto a un tercero, no olvide entregarle también las instrucciones.



¡ATENCIÓN! ¡RIESGO POTENCIAL!

Siga las indicaciones de seguridad y las instrucciones de montaje para reducir el riesgo de lesiones o daños en el producto.



¡RIESGO DE ASFIXIA!

¡Mantenga las piezas pequeñas y los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños!



MODIFICACIONES DEL PRODUCTO

¡No haga modificaciones en este producto bajo ningún pretexto! Cualquier modificación anulará la garantía y podría hacer que el producto se vuelva inseguro o, en el peor de los casos, incluso peligroso.

ADVERTENCIAS GENERALES

- Recomendamos un mínimo de 2 personas para el montaje.
- El montaje deberá ser realizado por un adulto.
- **¡ATENCIÓN!** Mantenga a los niños pequeños alejados durante el montaje; ¡peligro de lesiones!
- Preste atención de enroscar los tornillos primero a mano y de apretarlos ligeramente, de manera que el tornillo quede sujeto y los elementos estén conectados sin apretar.
- Hasta que no estén unidos todos los elementos de esta manera, los tornillos no deben apretarse. Apretar posteriormente los tornillos permite ajustar pequeñas desviaciones de las perforaciones o soldaduras que pueden generarse en los productos fabricados a mano.
- Asegúrese de que el producto esté completamente montado antes de utilizarlo. Compruebe que todos los tornillos y pernos estén bien ajustados y revíselos con regularidad.
- Si no realiza un mantenimiento y unos cuidados regulares, reducirá considerablemente la vida útil de su producto. No podemos aceptar ninguna responsabilidad por daños resultantes de la falta de mantenimiento y cuidado.
- Este producto no debe ser utilizado por niños menores de 36 meses (ya que podrían tragarse las piezas pequeñas). Está diseñado para niños de 3 a 7 años y un peso máximo de 50 kg. Sólo puede utilizarse bajo la supervisión de un adulto.
- Este producto está destinado exclusivamente al uso doméstico y no debe utilizarse en parques, jardines públicos, escuelas, campings, hoteles o zonas recreativas públicas, etc.

- Practique con el/la niño/a para que aprenda a manejar la excavadora correctamente e indique los posibles peligros.
- Solo debe utilizarse bajo la supervisión de un adulto. Se debe vigilar en todo momento a los niños mientras juegan.



USO PREVISTO

La excavadora ha sido diseñada para hogares particulares. No puede utilizarse con fines comerciales ni en parques, guarderías o jardines de infancia públicos. La excavadora deberá estar posicionada siempre nivelada, estable y centrada sobre una base firme.

¡ATENCIÓN! Límite de edad: La excavadora solo puede ser utilizada por niños y niñas de edades comprendidas entre 3 y 7 años o que no excedan un peso máximo de 50 kg.

El producto debe emplearse únicamente para su fin previsto. El fabricante no asume ningún tipo de responsabilidad en caso de daños ocasionados por el uso inadecuado del producto. Cualquier modificación realizada en el producto puede ser perjudicial para la seguridad u ocasionar riesgos y anulará la garantía.

Solo para uso doméstico y no comercial.

INDICACIONES PARA EL DESEMBALAJE

Abra la caja y extraiga el producto. A continuación, asegúrese de que el producto no presente daños y esté completo. No se aceptarán reclamaciones posteriores.

Este producto está sujeto a estrictas pruebas y normas de acuerdo con las directivas de la UE para que podamos ofrecerle un producto absolutamente inofensivo para su salud. No obstante, pueden aparecer ligeros olores, que, sin embargo, no suponen ningún peligro para su salud. Se recomienda montar el artículo en un entorno que esté bien ventilado. Después de sacar el producto de su embalaje, el olor desaparecerá rápidamente.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- **¡ATENCIÓN!** Las piezas defectuosas pueden afectar a la seguridad.
- Siga exactamente las instrucciones de montaje. Este producto debe ser montado por un adulto.
- **NOTA:** Los tornillos de las piezas móviles no deben apretarse excesivamente.

ADVERTENCIAS SOBRE EL MANEJO

La palanca izquierda (barra azul) sirve para subir y bajar el brazo de la excavadora. Con la palanca derecha (barra amarilla) se puede ajustar el cucharón.

Explique a su hijo o hija cómo funciona antes de permitirle que juegue con la excavadora y asegúrese de que domina el manejo.

Explíquele que un movimiento brusco basculante del brazo de la excavadora puede poner en peligro a otros niños o niñas. El cucharón, en particular, puede causar lesiones y hay que prestar especial atención a los pies de los demás niños (¡si están descalzos!).

En particular, asegúrese de que los niños que no estén montados en la excavadora estén suficientemente alejados.



INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y CUIDADO

Para la limpieza, utilice una esponja y agua tibia con jabón. No utilice productos o agentes de limpieza que contengan disolventes, como, por ejemplo, lejía, dado que pueden dañar el producto.

- El mantenimiento, los controles y la limpieza regulares aumentan la seguridad y la vida útil del artículo.
- Las piezas metálicas no requieren un mantenimiento regular. En determinadas regiones (como áreas cercanas al mar), es posible que ciertos revestimientos sean susceptibles de sufrir daños. En este caso, se recomienda un tratamiento antioxidante.
- Todas las piezas sometidas a fuerzas de fricción constantes pueden engrasarse periódicamente con un lubricante adecuado.
- La superficie sobre la que se coloca el juguete debe revisarse periódicamente. Deben retirarse todos los elementos, como piedras u otros objetos, que puedan causar lesiones en caso de caída.
- Se recomienda desmontar la excavadora en invierno, cuando no se utilice, para evitar cualquier deterioro debido a las inclemencias meteorológicas.



ELIMINACIÓN

Al final de la larga vida útil de este producto, deseche las materias primas valiosas de una manera adecuada para que se puedan reciclar según corresponda. En caso de duda sobre la mejor manera de proceder, consulte a las empresas de gestión de residuos o a los centros de reciclaje locales.

GEBRUIKSAANWIJZING

Beste klant,

Bedankt dat u heeft gekozen voor een product van ons bedrijf; u heeft met de aankoop van een van onze merkproducten een goede keuze gemaakt. Om aan de gewenste hoge kwaliteitsstandaard te voldoen, worden onze artikelen regelmatig gecontroleerd en voldoen ze uiteraard altijd aan de hoge eisen van de Europese Unie.



LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING. BELANGRIJKE INSTRUCTIES. BEWAAR DEZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK!

Lees voor het eerste gebruik de hele gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Mocht u het product ooit doorgeven, zorg er dan voor dat u deze gebruiksaanwijzing ook doorgeeft.



LET OP! POTENTIEEL GEVAAR!

Volg de veiligheids- en montage-instructies om het risico op verwondingen of schade aan het product te voorkomen.



VERSTIKKINGSGEVAAR!

Houd kleine onderdelen en verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen!



WIJZIGINGEN AAN HET PRODUCT

Breng nooit wijzigingen aan het product aan! Door wijzigingen vervalt de garantie en kan het product onveilig of in het ergste geval zelfs gevaarlijk worden.

ALGEMENE INFORMATIE

- Wij adviseren om het product met minimaal twee personen te monteren.
- De montage moet door een volwassene worden uitgevoerd.
- **LET OP!** Houd kleine kinderen tijdens de montage uit de buurt, gevaar voor letsel!
- Breng de schroeven aan en draai ze handvast aan, zodat de schroef grijpt en de elementen losjes zijn verbonden.
- De schroeven mogen pas worden aangedraaid als alle elementen op deze manier met elkaar zijn verbonden. Door de schroeven vervolgens aan te draaien, kunnen kleine afwijkingen in de boorgaten of lasnaden worden opgevangen die bij handgemaakte producten kunnen optreden.
- Zorg ervoor dat het product voor het gebruik volledig gemonteerd is. Controleer of alle schroeven en bouten zijn aangedraaid en herhaal deze controle regelmatig.
- Als u geen regelmatig onderhoud uitvoert, zal de levensduur van uw product aanzienlijk worden gereduceerd. Wij zijn niet verantwoordelijk voor gevolgschade die voortvloeit uit een gebrek aan onderhoud.
- Dit product mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 36 maanden (de kleine onderdelen kunnen worden ingeslikt). Het is bedoeld voor kinderen van 3 tot 7 jaar en met een maximumgewicht van 50 kg. Het mag alleen onder toezicht van een volwassene worden gebruikt.
- Dit product is alleen bedoeld voor privégebruik en mag niet worden gebruikt in parken, plantsoenen, scholen, campings, hotels, openbare recreatiegebieden, enz.

- Oefen met het kind hoe de graafmachine correct moet worden gebruikt en wijs op mogelijke gevaren.
- Alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene! Kinderen moeten tijdens het spelen altijd onder toezicht staan.



BEOOGD GEBRUIK

De graafmachine is ontworpen voor gebruik in particuliere huishoudens. Deze mag niet commercieel worden gebruikt en ook niet op openbare speeltuinen, in kinderdagverblijven of kleuterscholen. De graafmachine moet altijd rechtop, kantelbestendig en gecentreerd op een vaste ondergrond staan.

LET OP! Leeftijdsbeperking: Alleen kinderen tussen de 3 en 7 jaar of met een gewicht van maximaal 50 kg mogen de graafmachine gebruiken.

Gebruik het product alleen voor het beoogde doel. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van onbeoogd gebruik. Elke wijziging aan het product kan een negatieve invloed hebben op de veiligheid, gevaren veroorzaken en de garantie ongeldig maken.

Alleen voor huishoudelijk gebruik en niet voor commerciële doeleinden.

UITPAKINSTRUCTIES

Open de doos en neem het product eruit. Controleer het product na het uitpakken op volledigheid en beschadigingen. Latere klachten kunnen niet in behandeling worden genomen.

Dit product is onderworpen aan strenge tests en normen in overeenstemming met EU-richtlijnen, zodat wij u een product kunnen aanbieden dat absoluut onschadelijk is voor de gezondheid. Enige geurontwikkeling kan desalniettemin niet worden uitgesloten, maar deze is op geen enkele manier schadelijk voor uw gezondheid. Wij adviseren om het artikel in een goed geventileerde ruimte te monteren. De geur zal korte tijd na het uitpakken van product vervliegen.

MONTAGE-INSTRUCTIES

- **LET OP!** Defecte onderdelen kunnen de veiligheid beïnvloeden!
- Volg de handleiding voor de montage precies op. Dit product moet door een volwassene in elkaar worden gezet.
- **AANWIJZING:** De schroeven van bewegende delen mogen niet te strak worden aangedraaid.

INSTRUCTIES OVER DE BEDIENING

De linkerhandgreep (blauwe stang) wordt gebruikt om de graafarm omhoog en omlaag te brengen. Met de rechterhandgreep (gele stang) wordt de schep versteld.

Leg aan uw kind uit hoe de graafmachine werkt voordat u het ermee laat spelen en zorg ervoor dat het weet hoe de graafmachine moet worden gebruikt.

Leg aan uw kind uit dat onstuimige zwaaibewegingen met de graafarm gevaarlijk kunnen zijn voor andere kinderen in de buurt. Vooral de schop kan verwondingen veroorzaken. Er moet speciale aandacht worden besteed aan de voeten van andere kinderen (blote voeten!).

Zorg er vooral voor dat kinderen die niet op de graafmachine zitten voldoende afstand houden.



ONDERHOUDSINSTRUCTIES

Gebruik voor het reinigen een spons en warm zeepsop. Gebruik geen reinigingsmiddelen die oplosmiddelen bevatten of wasmiddelen, zoals bleekmiddel, aangezien deze het product kunnen beschadigen.

- Regelmatige reiniging, controle en onderhoud verhogen de veiligheid en de levensduur van het artikel.
- De metalen onderdelen hebben geen regelmatig onderhoud nodig. In bepaalde regio's (bijv. gebieden aan zee) kunnen bepaalde coatings echter gevoelig zijn voor schade. In dit geval wordt een behandeling met een tegen roest beschermend middel geadviseerd.
- Alle onderdelen die onderhevig zijn aan constante wrijvingskrachten kunnen regelmatig worden geolied met een geschikt smeermiddel.
- Het oppervlak waar het speeltoestel op geplaatst is, moet regelmatig gecontroleerd worden. Alle elementen, zoals stenen of andere voorwerpen, die letsel kunnen veroorzaken als ze vallen, moeten worden verwijderd.
- Het advies is om de graafmachine tijdens het winterseizoen te demonteren als deze niet in gebruik is, om aantasting door slechte weersomstandigheden te voorkomen.



VERWIJDERING

Voer aan het einde van de lange levensduur van het product de waardevolle grondstoffen op de juiste manier af, zodat een goede recycling kan plaatsvinden. Als u niet zeker weet wat u moet doen, helpen de plaatselijke afvalverwerkingsbedrijven of recyclingcentra u graag verder.

INSTRUKCJA

Szanowni Klienci,

dziękujemy, że zdecydowali się Państwo na zakup naszego produktu. Decydując się na jeden z naszych markowych produktów, dokonali Państwo dobrego wyboru. W celu spełnienia wysokich standardów jakościowych nasze artykuły poddawane są regularnym kontrolom i zawsze spełniają wysokie wymogi Unii Europejskiej.



PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI. WAŻNE WSKAZÓWKI: ZACHOWAĆ W CELU PÓŹNIEJSZEGO UŻYCIA!

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać całą instrukcję. Prosimy zachować tę instrukcję w celu jej późniejszego użycia. W przypadku przekazania produktu innemu użytkownikowi należy przekazać mu także tę instrukcję.



UWAGA! POTENCJALNE NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i instrukcji montażu, aby uniknąć ryzyka urazów lub uszkodzenia produktu.



NIEBEZPIECZEŃSTWO ZADŁAWIENIA!

Trzymać drobne części i materiał opakowaniowy z dala od dzieci!



MODYFIKACJE PRODUKTU

Nigdy nie dokonywać modyfikacji produktu! Wskutek modyfikacji wygasa gwarancja, a produkt może stać się niesprawny lub, w najgorszym wypadku, nawet niebezpieczny.

WSKAZÓWKI OGÓLNE

- Zalecamy, aby montaż wykonywany był przez co najmniej 2 osoby.
- Montaż musi zostać przeprowadzony przez osoby dorosłe.
- **UWAGA!** Małe dzieci nie powinny znajdować się w pobliżu podczas montażu, ryzyko zranienia!
- Należy zwrócić uwagę na to, aby najpierw wkładać i tylko lekko dokręcać śruby ręcznie, tak by znalazły oparcie i luźno łączyły elementy.
- Śruby można mocno dokręcić dopiero wtedy, gdy wszystkie elementy zostaną ze sobą połączone. Dzięki późniejszemu dokręcaniu śrub można wyrównać niewielkie odchylenia otworów wierconych lub spawów, które mogą powstać w przypadku produktów wykonywanych ręcznie.
- Przed użyciem należy upewnić się, że produkt jest w pełni zmontowany. Sprawdzić, czy wszystkie śruby i bolce są dokręcone, i regularnie to kontrolować.
- Brak regularnej pielęgnacji i konserwacji znacznie zmniejsza żywotność produktu. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody pośrednie spowodowane przez nieodpowiednią konserwację i pielęgnację.
- Ten produkt nie może być używany przez dzieci w wieku poniżej 36 miesięcy (małe części mogą zostać połknięte). Jest on przeznaczony dla dzieci w wieku od 3 do 7 lat, o wadze wynoszącej maksymalnie 50 kg. Produkt może być używany wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.

- Jest on przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego w domu i nie może być używany w parkach, ogrodach publicznych, szkołach, na kempingach, w hotelach, na publicznych terenach rekreacyjnych itp.
- Należy przeciwnie z dzieckiem prawidłowe korzystanie z koparki i wskazać mu możliwe zagrożenia.
- Używać wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej! Podczas zabawy dzieci muszą być cały czas nadzorowane.



UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

Koparka jest przeznaczona do użytku w prywatnych gospodarstwach domowych. Nie może być ona wykorzystywana do celów komercyjnych, na publicznych placach zabaw, w żłobkach ani przedszkolach. Koparka musi zawsze stać prosto na twardym podłożu, musi być wyśrodkowana i zabezpieczona przed przechyleniem.

UWAGA! Ograniczenie wiekowe: Z koparki mogą korzystać wyłącznie dzieci w wieku od 3 do 7 lat lub dzieci ważące maksymalnie 50 kg.

Stosować produkt tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Producent nie odpowiada za szkody powstałe wskutek niewłaściwego użytkowania. Wszelkie modyfikacje produktu mogą negatywnie wpłynąć na bezpieczeństwo jego użytkowania, spowodować zagrożenia i prowadzą do wygaśnięcia gwarancji.

Produkt jest przeznaczony tylko do użytku domowego i niekomercyjnego.

ROZPAKOWANIE

Otworzyć karton i wyjąć produkt. Po rozpakowaniu skontrolować produkt pod względem kompletności lub uszkodzeń. Późniejsze reklamacje nie będą akceptowane.

Produkt podlega ścisłym kontrolom i normom zgodnie z dyrektywami UE, dzięki czemu mamy pewność, że jest całkowicie bezpieczny. Mimo to może pojawić się delikatny, nieprzyjemny zapach, nie jest on jednak szkodliwy dla zdrowia. Zaleca się montaż produktu w otoczeniu o dobrej wentylacji. Po wyjęciu produktu z opakowania zapach powinien po krótkim czasie zniknąć.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE MONTAŻU

- **UWAGA!** Uszkodzone części mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo!
- Należy dokładnie przestrzegać instrukcji montażu. Ten produkt musi być montowany przez osoby dorosłe.
- **WSKAZÓWKA:** Śruby ruchomych części nie mogą być zbyt mocno dokręcone.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI

Uchwyt z lewej strony (niebieski drążek) służy do podnoszenia i opuszczania ramienia koparki. Za pomocą uchwytu z prawej strony (żółty drążek) można przestawiać szuflę.

Przed rozpoczęciem zabawy należy wyjaśnić dziecku sposób działania i upewnić się, że wie, jak obsługiwać koparkę.

Wyjaśnić dziecku, że wykonując gwałtowne ruchy obrotowe ramieniem koparki naraża inne dzieci na niebezpieczeństwo. Obrażenia może spowodować w szczególności szufla. Należy uważać zwłaszcza na (bose!) stopy innych dzieci.

W szczególności należy upewnić się, że dzieci, które nie korzystają z koparki, znajdują się w dostatecznej odległości od niej.



KONSERWACJA I PIEŁĘGNACJA

Do czyszczenia używać gąbki i ciepłej wody z mydłem. Nie stosować środków czyszczących lub myjących zawierających rozpuszczalniki, np. wybielaczy, ponieważ mogą one uszkodzić produkt.

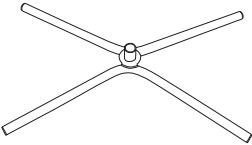
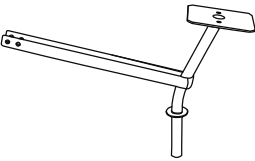
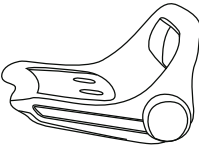
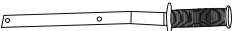
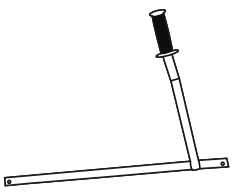


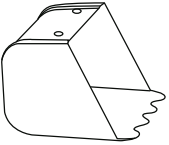
- Regularne czyszczenie, kontrola i konserwacja zwiększają bezpieczeństwo i żywotność produktu.
- Części metalowe nie wymagają regularnej konserwacji. Jednak w niektórych regionach (np. nad morzem) niektóre powłoki mogą być podatne na uszkodzenia. W takim przypadku zaleca się stosowanie środków antykorozyjnych.
- Wszystkie części, które podlegają stałym siłom tarcia, można regularnie smarować odpowiednim smarem.
- Podłoże, na którym została umieszczona zabawka, powinno być regularnie sprawdzane. Wszystkie elementy, takie jak kamienie lub inne przedmioty, które mogłyby spowodować obrażenia w razie upadku, powinny zostać usunięte.
- Zaleca się demontaż koparki w okresie zimowym, gdy nie jest ona używana, aby uniknąć jej zniszczenia wskutek działania złych warunków pogodowych.




UTYLIZACJA

Na końcu długiego okresu żywotności produktu należy odpowiednio zutylizować cenne surowce, tak by możliwy był ich recykling. W razie braku wiedzy, jak to zrobić, można skonsultować się z lokalnymi podmiotami zajmującymi się usuwaniem odpadów lub przetwarzaniem surowców wtórnych.

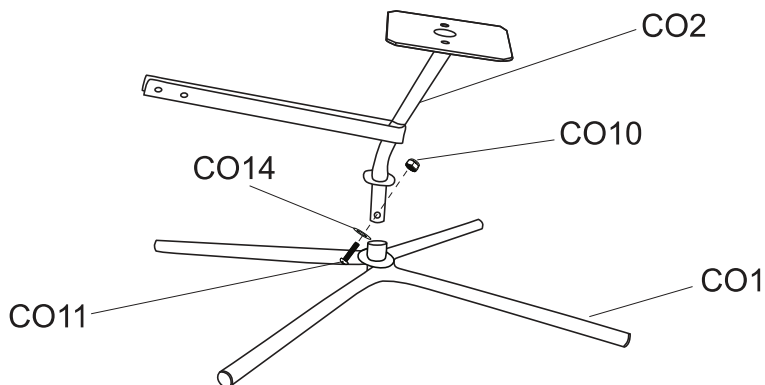
**TEILELISTE / PARTS LIST / LISTE DES PIÈCES / ELENCO DELLE PARTI / LISTA DE PIEZAS
/ LIJST VAN ONDERDELEN / LISTA CZĘŚCI**

	NO.	STK
	CO1	1
	CO2	1
	CO3	1
	CO4	1
	CO5	1
	CO6	1
	CO7	2
	CO8	1

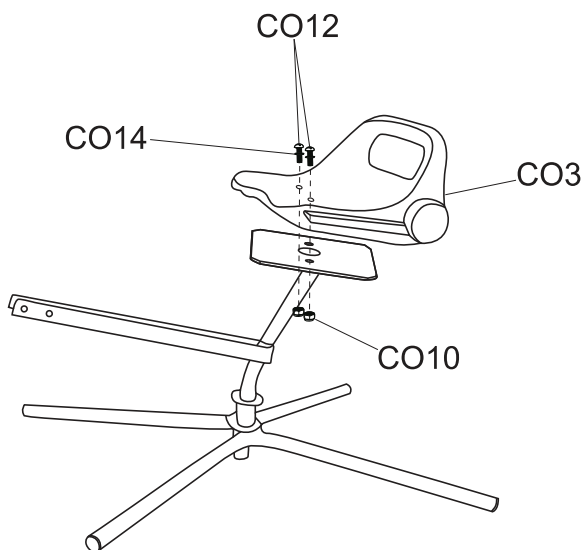
		NO.	STK
		CO9-1	2
		CO9-2	2
		CO9-3	3
		CO10	11
M5 x 30 mm		CO11	7
M5 x 20 mm		CO12	3
M5 x 10 mm		CO13	2
		CO14	11

AUFBAU / CONSTRUCTION / CONSTRUCTION / COSTRUZIONE / CONSTRUCCIÓN /
CONSTRUCTIE / KONSTRUKCJA

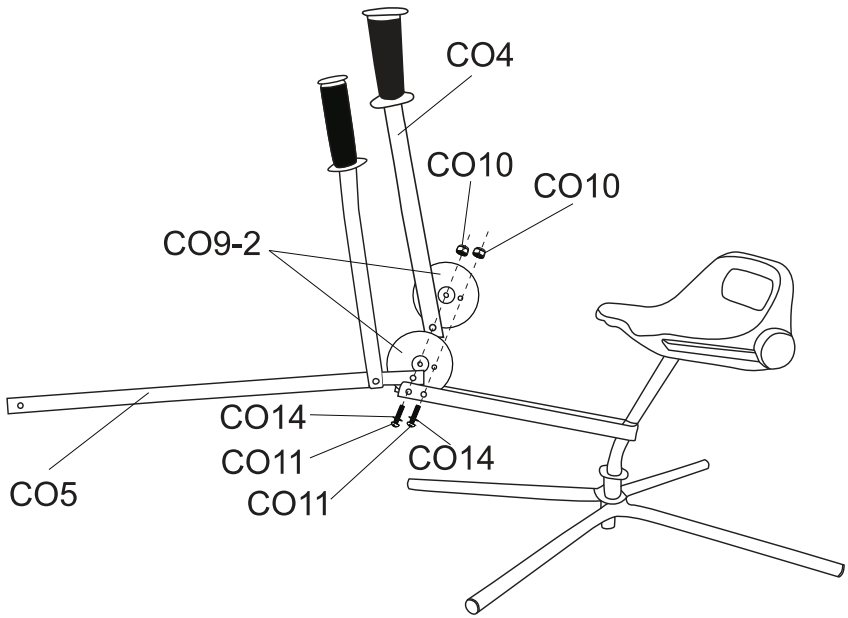
1



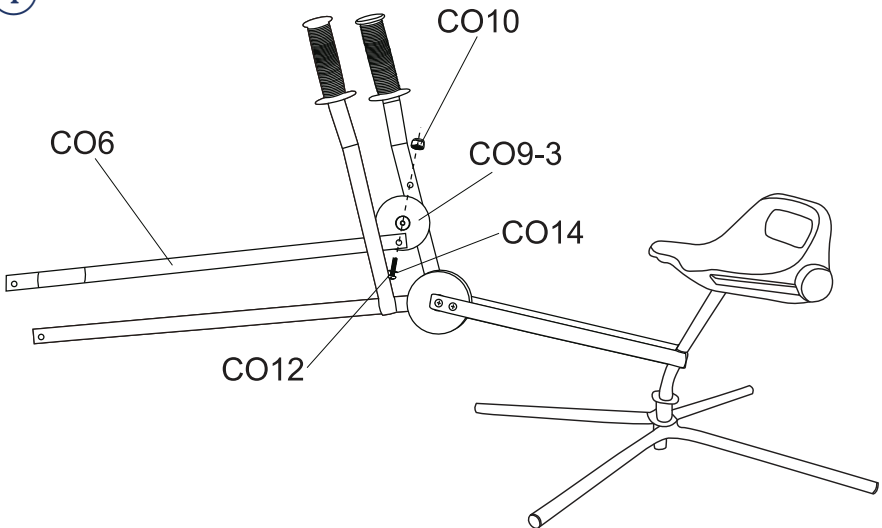
2



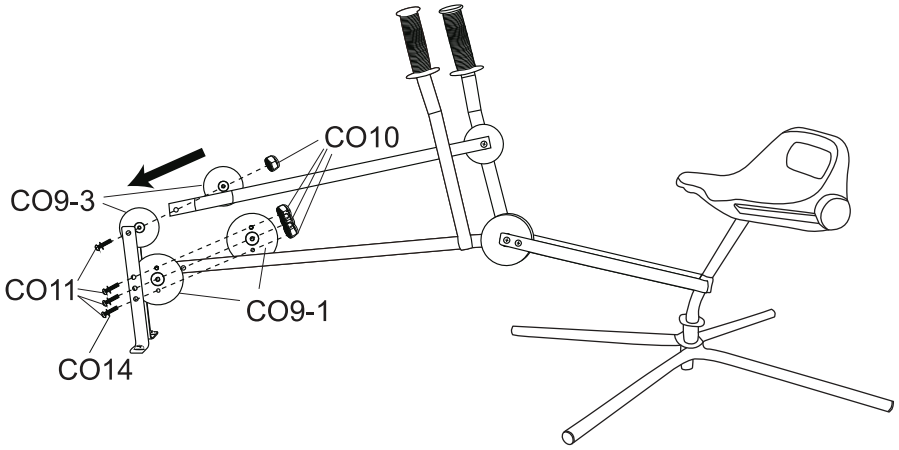
3



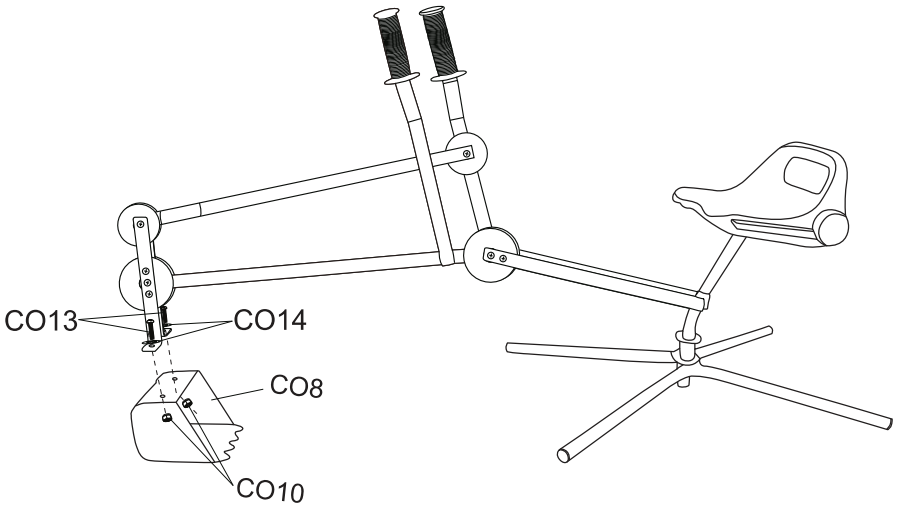
4



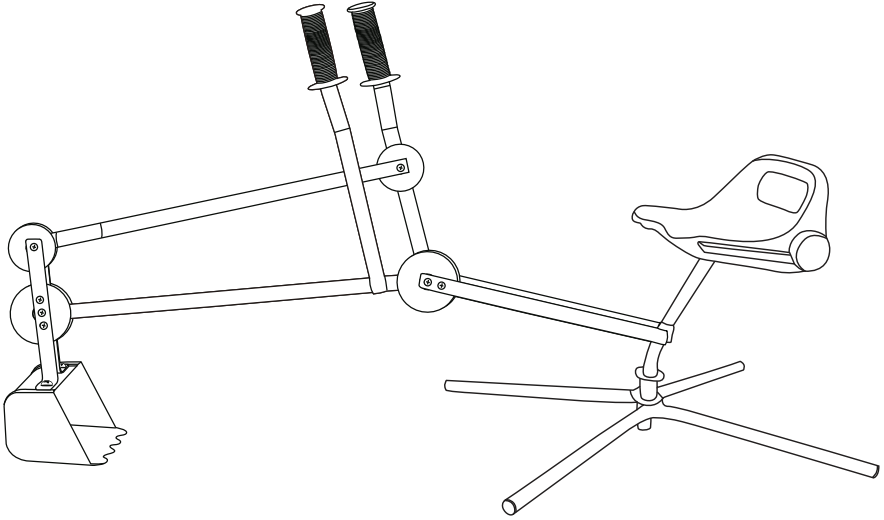
5



6



7





www.deubaservice.de

SERVICEPORTAL

DE

Für jede Art Service, Reklamationen und technischen Support können Sie sich vertrauensvoll an unsere geschulten Mitarbeiter wenden.

EN

For any kind of service, complaints and technical support, you can confidently turn to our trained staff.

FR

Pour tout type de service, réclamations et assistance technique, vous pouvez vous adresser en toute confiance à notre personnel qualifié.

IT

Per qualsiasi tipo di servizio, reclami e supporto tecnico, puoi rivolgerti con fiducia al nostro personale qualificato.

ES

Para cualquier tipo de servicio, quejas y soporte técnico, puede contactar con confianza a nuestro personal capacitado.

NL

U kunt bij ons geschoolde personeel terecht voor elke vorm van service, klachten en technische ondersteuning.

PL

Przy serwisowaniu, reklamacjach i wsparciu technicznym mogą Państwo liczyć na naszych przeszkolonych pracowników.

Hergestellt für:

Deuba GmbH & Co. KG
Zum Wiesenhof 84
66663 Merzig, Germany

Made for:

Deuba LTD
Wyatt Way, Thetford
Norfolk, IP24 1HB

DEUBA **XXL**

Copyright by



Stand 2022/08 Rev5

Alle Rechte vorbehalten. Ohne schriftliche Zustimmung der Deuba GmbH & Co. KG darf dieses Handbuch, auch nicht auszugsweise, in irgendeiner Form reproduziert werden oder unter Verwendung elektronischer, mechanischer oder chemischer Verfahren vervielfältigt oder verarbeitet werden. Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts können jederzeit ohne Ankündigungen vorgenommen werden. Das Handbuch wird regelmäßig korrigiert. Für technische und drucktechnische Fehler und ihre Folgen übernehmen wir keine Haftung.